

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 9

50. évfolyam

Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

2007. január 13.

<u>Közleményszám</u>	Tartalom	Oldal
	II <i>Közlemények</i>	
	AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK	
	Bizottság	
2007/C 9/01	Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése – Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást ⁽¹⁾	1
2007/C 9/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.4329 – Total/Cepsa) ⁽¹⁾	4
2007/C 9/03	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.4383 – APHL/Permira/Clessidra/Sisal) ⁽¹⁾	4
2007/C 9/04	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.4264 – Cerberus/GMAC) ⁽¹⁾	5
2007/C 9/05	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.4389 – WLR/BST) ⁽¹⁾	5
2007/C 9/06	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.4297 – Nokia/Siemens) ⁽¹⁾	6
	IV <i>Tájékoztatások</i>	
	AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK	
	Bizottság	
2007/C 9/07	Euro-átváltási árfolyamok	7



V *Hirdetmények*

IGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

Bizottság

2007/C 9/08

Pályázati felhívás Franciaországban az elektronikus operátorok kijelölésére 8



II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ
KÖZLEMÉNYEK

BIZOTTSÁG

Az EK-Szerződés 87. és 88. cikkében foglalt rendelkezések keretén belül az állami támogatások engedélyezése

Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást

(EGT vonatkozású szöveg)

(2007/C 9/01)

A határozat elfogadásának időpontja	2006.9.15.
Támogatás száma	N 458/06
Tagállam	Németország
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Änderung der Beihilfemaßnahme „Beihilfe für die Nutzung erneuerbarer Energien“
Jogalap	Richtlinie des BMU zur Förderung von Maßnahmen zur Nutzung erneuerbarer Energien vom 12. Juni 2006
Az intézkedés típusa	Támogatási program
Célkitűzés	Környezetvédelem
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés	Tervezett éves kiadás: 193 millió EUR; tervezett támogatás teljes összege: 273 millió EUR
Támogatás intenzitása	40 %
Időtartam	2006.9.15. – 2006.12.31.
Gazdasági ágazat	Energia

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

A határozat elfogadásának időpontja	2006.11.22.
Támogatás száma	N 461/05
Tagállam	Egyesült Királyság
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	UK film tax incentive
Jogalap	Finance Act 2006
Az intézkedés típusa	Támogatási program

Célkitűzés	A kultúrát előmozdító támogatás
Támogatás formája	Adókedvezmény
Költségvetés	Tervezett éves kiadás: 120 millió GBP; tervezett támogatás teljes összege: 720 millió GBP
Támogatás intenzitása	Maximum 50 %, kivéve a bonyolult filmeket
Időtartam	2006.4.1. – 2012.3.31.
Gazdasági ágazat	Szabadidő, kultúra és sporttevékenységek
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Her Majesty's Revenue and Customs, 100 Parliament Street, London SW1A 2BQ, United Kingdom
Egyéb információ	Az Egyesült Királyság hatóságai vállalták, hogy meghozzák az 1985. évi filmtörvény 1. ütemtervének („Schedule 1”) módosításához szükséges jogszabályt, mely bevezeti a támogatási programból történő támogatásnyújtást megelőzően elvégzendő felülvizsgált Egyesült Királyságbeli kulturális tesztet, és amely lehetővé teszi a program azon módosításainak végrehajtását, melyek a Bizottság audiovizuális ágazatra vonatkozó állami támogatási szabályainak felülvizsgálatából adódhatnak a program időtartama alatt

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

A határozat elfogadásának időpontja	2004.3.3.
Támogatás száma	N 569/03
Tagállam	Olaszország
Régió	Toscana
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Aiuto a finalità ambientale a favore della cartiera Alce SpA
Jogalap	Legge 179/2002 articolo 31: Fondo per le imprese interessate da emergenze ambientali
Az intézkedés típusa	Egyedi támogatás
Célkitűzés	Környezetvédelem
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés	Tervezett támogatás teljes összege: 264 000 EUR
Időtartam	2004.1.1. – 2007.12.31.
Gazdasági ágazat	Vegy- és gyógyszeripar
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Ministero dell'ambiente e della tutela del territorio

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

A határozat elfogadásának időpontja	2006.11.8.
Támogatás száma	N 614/06
Tagállam	Szlovákia
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Individuálna pomoc na audiovizuálnu tvorbu v prospech spoločnosti Arina s.r.o

Jogalap	a) Zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov b) Zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení zákona č. 203/2004 – § 4 ods. 1, písm. d) c) Výnos MK SR – 12947/05-110/30493 o poskytovaní dotácií v pôsobnosti MK SR
Az intézkedés típusa	Egyedi támogatás
Célkitűzés	A kultúrát előmozdító támogatás
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés	Tervezett éves kiadás: 7 millió SKK; tevezett támogatás teljes összege: 7 millió SKK
Támogatás intenzitása	24 %
Időtartam	2006.1.1. – 2006.12.31.
Gazdasági ágazat	Szabadidő, kultúra és sporttevékenységek
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Ministerstvo kultúry SR, Nám. SNP 33, SK-813 31 Bratislava, Slovenská republika

A határozat bizalmas információt nem tartalmazó, hivatalos szövege megtalálható a következő weboldalon:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám COMP/M.4329 – Total/Cepsa)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2007/C 9/02)

2006. október 13-án a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének 6(1)(b) paragrafusán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag franciául érhető el, és azután teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek.
- elektronikusan az EUR-Lex honlapon az alábbi hivatkozási szám alatt: 32006M4329. Az EUR-Lex on-line hozzáférést biztosít az európai jogi anyagokhoz. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám COMP/M.4383 – APHL/Permira/Clessidra/Sisal)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2007/C 9/03)

2006. október 9-én a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének 6(1)(b) paragrafusán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag angolul érhető el, és azután teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek.
- elektronikusan az EUR-Lex honlapon az alábbi hivatkozási szám alatt: 32006M4383. Az EUR-Lex on-line hozzáférést biztosít az európai jogi anyagokhoz. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám COMP/M.4264 – Cerberus/GMAC)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2007/C 9/04)

2006. október 19-én a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének 6(1)(b) paragrafusán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag angolul érhető el, és azután teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek.
- elektronikusan az EUR-Lex honlapon az alábbi hivatkozási szám alatt: 32006M4264. Az EUR-Lex on-line hozzáférést biztosít az európai jogi anyagokhoz. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám COMP/M.4389 – WLR/BST)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2007/C 9/05)

2006. december 5-én a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének 6(1)(b) paragrafusán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag angolul érhető el, és azután teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek.
 - elektronikusan az EUR-Lex honlapon az alábbi hivatkozási szám alatt: 32006M4389. Az EUR-Lex on-line hozzáférést biztosít az európai jogi anyagokhoz. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám COMP/M.4297 – Nokia/Siemens)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2007/C 9/06)

2006. november 13-án a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének 6(1)(b) paragrafusán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag angolul érhető el, és azután teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek.
 - elektronikusan az EUR-Lex honlapon az alábbi hivatkozási szám alatt: 32006M4297. Az EUR-Lex on-line hozzáférést biztosít az európai jogi anyagokhoz. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

IV

(Tájékoztatók)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL
SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

BIZOTTSÁG

Euro-átváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2007. január 12.

(2007/C 9/07)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,2893	RON Román lej	3,4069
JPY Japán yen	155,24	SKK Szlovák korona	34,698
DKK Dán korona	7,4529	TRY Török líra	1,8485
GBP Angol font	0,66165	AUD Ausztrál dollár	1,6544
SEK Svéd korona	9,1115	CAD Kanadai dollár	1,5136
CHF Svájci frank	1,6125	HKD Hongkongi dollár	10,0550
ISK Izlandi korona	91,80	NZD Új-zélandi dollár	1,8692
NOK Norvég korona	8,3435	SGD Szingapúri dollár	1,9918
BGN Bulgár leva	1,9558	KRW Dél-Koreai won	1 212,01
CYP Ciprusi font	0,5784	ZAR Dél-Afrikai rand	9,3538
CZK Cseh korona	27,755	CNY Kínai renminbi	10,0545
EEK Észt korona	15,6466	HRK Horvát kuna	7,3686
HUF Magyar forint	253,05	IDR Indonéz rúpia	11 771,31
LTL Litván litász/lita	3,4528	MYR Maláj ringgit	4,5312
LVL Lett lats	0,6977	PHP Fülöp-szigeteki peso	63,176
MTL Máltai líra	0,4293	RUB Orosz rubel	34,2970
PLN Lengyel zloty	3,8732	THB Thaiföldi baht	46,337

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

V

(Hirdetmények)

IGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

Pályázati felhívás Franciaországban az elektronikus operátorok kijelölésére

(2007/C 9/08)

A francia Gazdasági, Pénzügyi és Iparügyi Minisztérium ez úton teszi közzé, hogy pályázati felhívás keretében kíván kiválasztani egy vagy két operátort Franciaországban az elektronikus kommunikációk egyetemes szolgáltatása távbeszélős tudakozó szolgálat és távbeszélő névsor összetevőjének az ellátására.

Egy pályázati felhívást fogunk hamarosan közzétenni a Francia Köztársaság hivatalos közlönyében (*Journal Officiel de la République Française*). A közlemény a www.telecom.gouv.fr honlapon lesz megtalálható.
